

# LA **e**mpresa

mensual de economía

120

Abril 2003

## sumario

### Información Cámara

La Diputación y la Cámara firman un importante convenio

### Información Cámara

Don Quijote Airport se da a conocer en todo el mundo

### Comercio Exterior

Gran éxito de las bodegas regionales en PROWEIN

### Comercio Exterior

La Cámara trae a 250 exportadores a FENAVIN

### Temas económicos

La encuesta de la Cámara refleja una recuperación industrial

## El Ayuntamiento cede a la Cámara una parcela del nuevo Parque Empresarial



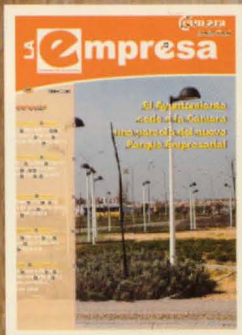


# Todo un símbolo de futuro



Símbolo del primer Aeropuerto Internacional privado del país.  
Del futuro de la economía y el desarrollo de nuestra comunidad.  
Del progreso en el transporte y las comunicaciones internacionales.  
Del crecimiento empresarial y la expansión comercial.  
De un mundo de servicios y del crecimiento social.  
El futuro de la aviación está en Ciudad Real y cada día más cerca.  
Prepárate. El tiempo pasa volando.





# Castilla-La Mancha, uno de los viñedos más grandes del mundo

Castilla-La Mancha es una de las cepas más grandes del mundo, y como tal, una de las mayores productoras de caldo. No en vano en ésta región tenemos diez denominaciones de origen: Almansa, Dominio de Valdepuza, Finca Elez, La Mancha, Jumilla, Manchuela, Méntrida, Mondéjar, Rivera del Júcar y Valdepeñas. Deberíamos aclarar no obstante que la Denominación de Origen Jumilla es compartida con la Comunidad Autónoma de Murcia, ya que aunque los viñedos se sitúan en Castilla-La Mancha, la producción de éste vino se realiza en Murcia.

visita a ferias específicas del sector, la participación de las bodegas en las mismas, o la presentación de estos productos en diferentes países de todo el mundo, obteniendo cada vez, resultados más halagüeños.



Los productores castellano-manchegos, cada día son más conscientes de la importancia que tiene el cuidado en la elaboración y la imagen de los vinos, por ese motivo nuestros caldos se hacen cada vez mejor y hay más variedad y calidad, tanta como para competir con los conocidos caldos de otras regiones o países, que han sabido venderse mejor.

Por tanto, no podía ser menos FENAVIN, una feria que nació en el año 2001, y que se celebra ahora su segunda edición, y en la que la Cámara va a contribuir trayendo a 250 exportadores extranjeros, para as, apoyar a la organización ferial en su intento de internacionalizar ésta feria, convirtiéndola en una de las más importantes del sector, para que sirva de escaparate de éstas industrias bodegueras, que conforman una parte muy importante del tejido industrial de Castilla-La Mancha.

Las instituciones regionales son conscientes de ello, y por eso están dedicando muchos esfuerzos y recursos a la promoción de estos vinos, cada vez más apreciados fuera de nuestras fronteras. En éste orden de cosas, la Cámara de Comercio, en su vocación por apoyar a las industrias de nuestra provincia, aporta su granito de arena colaborando con la Junta de Comunidades o con la Diputación Provincial, o con ambas a la vez, organizando la

Mensual de economía

Año XIII. Nº 119  
Abril 2003

Edita: Cámara de Comercio e Industria de Ciudad Real  
Presidente: Juan León Triviño

Coordinación y composición: Departamento de Estudios y Comunicación de la Cámara de Comercio e Industria

Publicidad: JG y Asociados  
Calle Camarín, 5 bajo E  
13004 Ciudad Real  
Tel. / Fax: 926 25 66 98

Imprime: Lince Artes Gráficas  
Depósito Legal: C.R.-999/91  
Tel: 926 27 10 84

Es una publicación de la CAMARA DE COMERCIO E INDUSTRIA  
Tel.: 926 27 44 44

**Cámara**  
Ciudad Real

Tirada de 10.000 ejemplares gratuitos para los electores de la Cámara de Comercio e Industria



# Don Quijote Airport se da a conocer en ferias de todo el mundo

Don Quijote Airport ha intensificado sus actividades de promoción del proyecto, así como de búsqueda de clientes, asistiendo a las más importantes ferias internacionales de negocios aeroportuarios, aviación general, carga aérea, compañías o touroperadores.

Dar a conocer el proyecto de construcción, que estará operativo en 2006 y aglutinar visitas a profesionales del amplio sector del negocio aeroportuario, con los que se mantienen entrevistas previamente concertadas y se avanzan en muchos casos en negociaciones ya iniciadas, son los dos ejes de trabajo que los responsables de Don Quijote Airport se han marcado para estas asistencias a ferias.

Esta labor de promoción se inició ya durante 2002, con asistencia a numerosas ferias de todo tipo. Las compañías que operan en los aeropuertos, necesitan tener información de nuevos proyectos para planificar a medio plazo sus negocios.

La primera feria del año en la que Don Quijote Airport ha tenido presencia, se celebró en enero en Ámsterdam (Holanda), denominada "Aviación Economy Strategy", es una feria dedicada a todo tipo de negocios aeroportuarios en la que se establecieron numerosos contactos de interés para el futuro aeropuerto.

En enero se asistió a la Feria Internacional de Turismo (Fitur), celebrada en Madrid, para abril está prevista la asistencia en Alemania a una feria dedicada a la aviación general y al mantenimiento aeroportuario y a París a otra feria, especializada en nuevas tecnologías y medios de distribución.

En el mes de mayo se asistirá a otras dos ferias, en Ginebra (Suiza) a Ebace, dedicada a la aviación general y en Munich (Alemania) a "Air Cargo Europe 2003", especializada tanto en negocios aeroportuarios como en carga aérea.

En junio, estarán en Londres asistiendo a la "Annual Congress, Assembly & Exhibition", una feria con amplia presencia de compañías de pasajeros y carga aérea, así como de otros negocios aéreos.

## Tras el verano

Don Quijote Airport acudirá con stand propio a Edimburgo, la capital escocesa en la que este año se celebra "Routes", la feria considerada como la más importante a nivel mundial para las compañías aéreas, tanto de pasajeros como de carga, así como de ae-

compañías aéreas y aeropuertos de todo el mundo presentes en ella.

También en septiembre se acudirá con stand propio a Dublín, la capital de Irlanda, para asistir a "ERA 2003", una feria especializada en el sector de las compañías aéreas regionales, que interesan especialmente a los promotores de Don Quijote Airport.

Para el mes de octubre está prevista la asistencia a la "Air Cargo Americas International", en Miami (Estados Unidos), considerada como una de las ferias más importantes del mundo en el sector de la carga aérea.

Por último, para noviembre, los promotores de Don Quijote Airport acudirán a Honk-Kong (China) a la "Airport Business 2003" y con su propio stand a Cannes, para estar presente en la "MAPIC" (Feria Mundial de Retailing). ■



Stand de Don Quijote Airport en Fitur

**ANGAMA**  
ARTES GRAFICAS

- Diseño, Foto industrial
- Escaner y Filmación alta resolución
- Carteles hasta 100 X 140 cms.
- Revistas, Libros, Catálogos
- Continuo, Talonarios, Carpetas...



**ANGAMA**  
digital

- Cortas tiradas desde 1 ejemplar
- Directamente desde ordenador
- Desde cualquier programa
- Entrega en 24 h. en la provincia
- Tarjetas, Menús, Libros, Carteles A3+...

Pol. Ind. "Larache" - C/. Pedro Muñoz, 1 • 13005 CIUDAD REAL • Telf.: 926 21 01 25 - Fax: 926 21 17 20 • e-mail: angama@cim.es





## El Ayuntamiento de Ciudad Real cede a la Cámara una parcela del nuevo Parque Empresarial Avanzado

El Alcalde mostró su satisfacción, pues con la cesión de ésta parcela están contribuyendo a la creación de empleo y a la formación empresarial tan necesaria en estos momentos.

Por su parte, el Presidente de la Cámara, agradeció el gesto al Ayuntamiento, pues la colaboración entre ambas instituciones es beneficiosa para toda la sociedad, ya que la creación de empresas, de puestos de trabajo y la formación, aportan riqueza a nuestra provincia.

La parcela situada en el nuevo Parque Empresarial Avanzado tiene 12.000 m2 y en ella la Cámara va a construir un edificio de 9.040



El Alcalde y el Presidente durante la lectura de escrituras del Notario

m2, dotado de las últimas tecnologías, con capacidad para albergar alrededor de 100 empresas y donde se trasladará el CEEI, actualmente ubicado en el Polígono Industrial de Larache.

Este Parque está situado al lado de la estación del Ave y tiene acceso directo a la autovía de Portugal, lo que le da un valor añadido importante.

Además, cuenta con las más modernas instalaciones en lo que a comunicaciones se refiere y cuenta ya con un 50% de ocupación de sus terrenos.

El objetivo de la Cámara es ampliar el vivero de empresas que tiene actualmente, cuyas instalaciones están ocupadas al cien por cien. ■

*El Alcalde, Francisco Gil y el Presidente de la Cámara, Juan Antonio León, firmaron el día 20 de marzo las escrituras de los terrenos*

## Las Cámaras ya disponen de un directorio de empresas exportadoras e importadoras

Después de las negociaciones de las Cámaras de Comercio con la Agencia Tributaria, se ha puesto en marcha una nueva base de datos de empresas exportadoras e importadoras de toda España. Para la realización de ésta base de datos, la Agencia Tributaria a pedido a cada una de las empresas que realizan operaciones comerciales fuera del territorio nacional, su consentimiento para incluirla

en éste directorio. Las Cámaras de Comercio, receptoras de ésta información que la Agencia le ha facilitado, han introducido estos datos en lo que se ha dado en llamar «Directorio de Empresas Exportadoras e Importadoras». Este Directorio está a la disposición de cualquier empresa, y se actualizará periódicamente en los departamentos de Comercio Exterior de las Cámaras. Los datos aquí incluidos, que podrán consultarse desde cual-

quier punto a través de internet, en la dirección siguiente: [directorio.cscamaras.org](http://directorio.cscamaras.org), tienen un valor informativo muy importante, no sólo para los exportadores e importadores nacionales, sino también para posibles clientes extranjeros.

En ésta base de datos se puede hacer la búsqueda por país, empresa, producto o por tramo de exportación o importación. ■



# Inaugurado en Daimiel un curso de Consolidación y Competitividad para empresas

*En el programa participan 25 alumnos y se realiza sin coste al empresario, aunque su precio es de 6.000 euros*



El Alcalde de Daimiel inauguró el curso

El alcalde de Daimiel, José Manuel Díaz Salazar, animó a los empresarios a aprovechar al máximo un curso como éste, que llega a Daimiel gracias al convenio existente con el CEEI de Ciudad Real y a la Escuela de Organización Industrial (EOI). Empresarios, gerentes y profesionales de empresas de Daimiel, Manzanares, Tomelloso, Membriella y varios pueblos más, dedicadas a diferentes actividades, realizarán este curso, de 500 horas de duración, la mayoría de ellas de consultoría individualizada en cada empresa, que debe servir para introducir instrumentos de reflexión

estratégica en cada una de ellas para adecuarlas al mercado actual y futuro.

La inauguración del curso, que durará hasta el mes de junio, tuvo lugar en el Vivero de Empresas de Daimiel, en donde se impartirán las clases teóricas 4 horas por semana y en ella intervino el director del CEEI de Ciudad Real, Günther Lorenz, quien destacó su vocación provincial para llevar la formación de calidad y los servicios del CEEI a los empresarios de toda la provincia, adaptándose a sus necesidades.

El director de Programas de la

EOI, Luis Sánchez, destacó el prestigio de la EOI, con más de 40 años de experiencia que cada año impulsa más de 3.000 proyectos de mejora de pymes en toda España y sudamérica.

Este programa está organizado en dos grandes módulos, uno de diagnóstico de la empresa, en cuya parte formativa se imparte marketing, finanzas, jurídico-fiscal, informática, logística-calidad, comercio exterior y recursos humanos-laboral y un segundo bloque dedicado a realizar un plan estratégico de cada una de las empresas. ■



Mesa Redonda posterior a la inauguración del

## De la Universidad a la Empresa

UCLM, el Delegado de Industria, el Vicepresidente de la Diputación, el Director del INEM, el Presidente de la Cámara, el Presidente de CEOE y la directora del CIPE.

Una buena noticia para el mundo empresarial y universitario, pues éste centro, perteneciente a

la Red Eures, de la Unión Europea, tiene como principal objetivo relacionar a los titulados medios y superiores con las empresas.

Este centro cubre también áreas de información y orientación, formación, investigación de mercados de perfiles profesionales y autoempleo.

El pasado día 11 tuvo lugar la inauguración del Centro de Información y Promoción de Empleo (CIPE), segundo centro de éstas características que la Universidad de Castilla-La Mancha pone en marcha.

En el acto estuvieron presentes la Vicerrectora de Alumnos de la

El CIPE de Ciudad Real cuenta con financiación de la Diputación, que en palabras de su Vicepresidente «apuestan por ello porque creen en lo público, y las universidades se miden por el empleo que consiguen sus alumnos».

Para los empresarios, según palabras del Presidente de la Cámara, es el centro ideal para esa salida universitaria, porque ayudará a ajustar el perfil profesional y personal del alumno a la demanda del mercado de trabajo, para que los licenciados tarden el menor tiempo posible en encontrar empleo y cubrir así los huecos profesionales en las empresas que a veces son difíciles de llenar, dados los requerimientos de los mismos. ■



# La Cámara firma un importante convenio con la Diputación

El pasado día 6 de marzo, el Presidente de la Diputación, Nemesio de Lara y el Presidente de la Cámara de Comercio, Juan Antonio León, firmaron dos Convenios de Colaboración.

El primero y más extenso tiene como objeto la organización, por parte de la Cámara de Comercio, de acciones de promoción exterior durante el año 2003.

Entre éstas acciones se contemplan entre otras la realización de misiones comerciales, encuentros de cooperación, visitas a ferias, participación en ferias, programas de comercialización, viajes de prospección, cursos de formación en comercio exterior o planes sectoriales. Con ésta acciones, tanto la

Diputación provincial como La Cámara de Comercio, pretenden conseguir uno de sus principales objetivos que es el fomento y promoción de las empresas de la provincia.

El segundo convenio que han firmado éstas dos instituciones se enmarca en el plan de acciones de la Feria Nacional del Vino, FENA-VIN 2003, a través del cual la Cámara de Comercio organizará y co-



Los Presidentes después de la firma del Convenio

ordinará el Centro de Negocios que se instalará en el Pabellón Ferial, además de organizar un programa de compradores extranjeros. ■

Es cálido, activo, rápido, profesional, muy cercano, es tuyo, es el **pequeño comercio**

el pequeño comercio da vida a tu ciudad

DIPUTACION PROVINCIAL DE CIUDAD REAL

Federación de Comercio Provincia de Ciudad Real

CEPYME CIUDAD REAL

Camara Ciudad Real



## Éxito del 1er Master en Comercio Internacional organizado por la Universidad y la Cámaras de Castilla-La Mancha

Los presidentes de las cinco Cámaras de Comercio de Castilla-La Mancha se han mostrado gratamente satisfechos por el resultado del Primer Master en Comercio Internacional y sus Técnicas, organizado en colaboración con la Universidad regional.

El Master, cuya segunda edición ya está en marcha, está destinado a licenciados e ingenieros superiores o profesionales de empresas con experiencia acreditada en materia de internacionalización, que pretendan desempeñar funciones directivas o ejecutivas en servicios de comercio exterior.

Los 25 alumnos de la primera edición del Master han recibido una formación teórica sólida y amplia y han realizado prácticas en Departamentos de Comercio Internacional en empresas de la región o en las propias Cámaras de Comercio.

Los alumnos con mejor calificación final han tenido la posibilidad de realizar sus prácticas en la Cámara Española de Comercio en La Florida y las Oficinas Comerciales de España en Berlín, Viena, Estambul, Estocolmo y París.

Los participantes han recibido sus Títulos Oficiales del Master en Comercio Internacional y sus Téc-



Reunión de técnicos en el Consejo Regional

*Los alumnos con mejor calificación final han tenido la posibilidad de realizar sus prácticas en la Cámara Española de Comercio en La Florida y las Oficinas Comerciales de España en Berlín, Viena, Estambul, Estocolmo y París.*

nicas.

En el acto oficial, que tuvo lugar en el Campus de Albacete, estuvieron presentes el Rector de la UCLM, Luis Arroyo, el Decano de la Facultad de Ciencias Económicas y Empresariales de Albacete, Miguel R. Pardo, el Vicepresidente de la Cámara Oficial de Comercio e Industria de Albacete, Artemio Pérez, el Director General de

Turismo, Comercio y Artesanía de la Junta de Comunidades, Juan Berenguel, y el Director de Zona de Caja Madrid en Albacete, Francisco José Chicón.

Como novedad, en la segunda edición del Master, se ampliará la duración de las becas que se desarrollen tanto en empresas como en destinos comerciales en el extranjero. ■



**EL COBRADOR DEL FRAC®**  
MANINGESCO, S.L.

**MOROSO, LO TIENES NEGRO**

C/ AZUCENA, 19 Entrepantalla D-E  
13002 CIUDAD REAL

TEL: 926 25 37 61  
FAX: 926 25 38 64

DELEGACIÓN EN PARÍS Y PORTUGAL



## El Colegio de Veterinarios constituye una empresa

El Ilustre Colegio de Veterinarios de Ciudad Real, se ha constituido como Empresa Formadora de Manipuladores de Alimentos, autorizada oficialmente por la Consejería de Sanidad de la Junta de Comunidades de Castilla-La Mancha.

Dada la importancia y actualidad que presenta en nuestra Comunidad la formación de manipuladores de alimentos, este Colegio considera que dicha formación debe ser impartida de manera profesional, de modo que garantice su buen fin en la formación higiénico-sanitaria de todo aquel que por su ocupación laboral debe proceder a una manipulación de alimentos. ■

## Ino abre un nuevo local

La cadena de peluquerías ciudadrealeña «Ino» abrió el día 4 de abril un nuevo local en la capital, en la calle Reyes, con el que ya son tres los locales que ésta joven empresaria tiene en Ciudad Real. Su buen hacer le ha hecho convertirse en uno de los salones de belleza de más prestigio en la ciudad. ■

## La Caja Rural en el Salón del Automóvil

Caja Rural de Ciudad Real estuvo presente en el Salón del Automóvil y su stand fue uno de los más visitados de la exposición.

La Entidad dió a conocer algunos de los servicios financieros que presta entre los que se encuentra «Préstamo Ilusión», un préstamo personal especialmente diseñado para las necesidades de consumo de los clientes con unos tipos de interés muy asequibles. Otro de los servicios que se promocionó fue el seguro de auto «Rural Auto», un producto muy competitivo que además tenía unos descuentos especiales en el Salón del Automóvil. Muchos fueron los visitantes que se beneficiaron de esta promoción especial, y así lo refleja el número de solicitudes cursadas. ■



Dtor. de Desarrollo, Dtor. de Rec. y el Dtor. General (de izd. a dcha.)



### SELECCIÓN AUTOMOVILES DE OCASION

 <p><b>BMW 528 i</b> Año 2000. Garantía 12 meses</p>	 <p><b>BMW 316 i</b> Año 2002. Garantía 12 meses</p>	 <p><b>BMW 530 D</b> Año 2001. Garantía 12 meses</p>
 <p><b>BMW 316 TI</b> Año 2003. Garantía 12 meses</p>	 <p><b>BMW 530 D</b> Año 2002. Garantía 12 meses</p>	 <p><b>BMW F 650 GS</b> Año 2001. Garantía 12 meses</p>

**José M<sup>a</sup> Jiménez**  
 Ctra. Carrión Km. 311. Ciudad Real Telf.: 926232433 – 659468132  
 P. Ind. Vía Principal. Manzanares Telf.: 926647770  
 Consulte nuestra Bolsa de Vehículos de Ocasión en: [www.bmw.es](http://www.bmw.es)



# calendario fiscal

## mayo 2003

MAYO 2003						
			1	2	3	4
5	6	7	8	9	10	11
12	13	14	15	16	17	18
19	20	21	22	23	24	25
26	27	28	29	30	31	

Desde el 2

Modelo

### RENTA Y PATRIMONIO

Declaración anual.....D-100, D-101, D-714

Hasta el 15

Modelo

### IMPUESTOS ESPECIALES

Abril 2003. Todas las empresas. Soporte magnético .....540, 541, 511  
 Operadores autorizados .....500, 503, NE  
 Marzo 2003. Grandes empresas (\*) .....533, 554, 555, 556, 557, 558  
 Marzo 2003. Todas las empresas (\*) .....570, 580  
 Primer trimestre 2003. Excepto grandes empresas .....554, 555, 556, 557, 558

\* Los Operadores registrados y no registrados, representantes fiscales y receptores autorizados (Grandes Empresas), utilizan para todos los impuestos el modelo.....510

Hasta el 15

Modelo

### RENTA Y SOCIEDADES

Retenciones e ingresos a cuenta de rendimientos del trabajo, actividades profesionales, agrícolas, ganaderas y forestales, premios y determinadas imputaciones de renta, ganancias de transmisiones o reembolsos de acciones y participaciones de las instituciones de inversión colectiva, rentas de arrendamiento de inmuebles urbanos y capital mobiliario.

Abril 2003. Grandes empresas.....111, 115, 117, 123, 124, 126, 128

### IVA

Abril 2003. Grandes Empresas .....320  
 Abril 2003. Exportadores y otros operadores .....330  
 Abril 2003. Grandes Empresas inscritas en el Registro de Exportadores y otros Operadores Económicos.....332  
 Abril 2003. Operaciones asimiladas a las importaciones.....380

### IMPUESTOS ESPECIALES

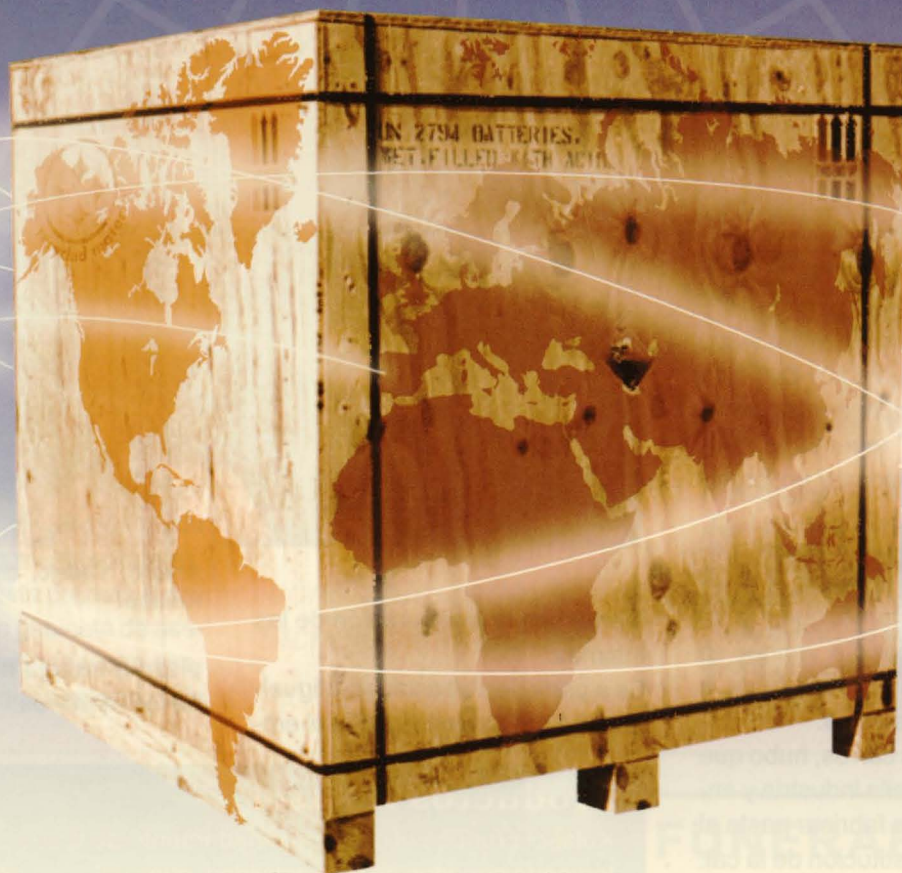
Febrero 2003. Grandes Empresas .....561, 562, 563  
 Primer Trimestre 2003. Excepto grandes empresas .....561, 562, 563  
 Abril 2003. Todas las empresas .....564, 566  
 Abril 2003. Impuesto sobre la electricidad .....560

### IMPUESTOS SOBRE LAS PRIMAS DE SEGUROS

Abril 2003 .....430



# NEGOCIO Internacional



**Fiabilidad y rapidez en sus operaciones financieras**

Si su actividad está relacionada con los mercados internacionales o tiene interés en las nuevas oportunidades de negocio en otros mercados diríjase a cualquiera de nuestras oficinas o a los servicios centrales de CCM:

**Departamento Internacional**

[www.ccm.es](http://www.ccm.es)

E-mail: [internac@ccm.es](mailto:internac@ccm.es)

Telf. 969 177 372 - Fax 969 177 399

**CCM** Caja  
Castilla  
La Mancha



# 50 años al servicio de la construcción

Calidad y atención al cliente, pilares básicos de su estrategia

## Breve historia

Antonio Vallejo Nogueras, padre del actual director de Kolasol, fue quien fundó esta empresa en 1953. Este miguelturnero, músico de profesión, que trabajaba para la administración y era miembro del Cuerpo de Directores de Bandas Civiles, dado que por entonces las administraciones no pagaban religiosamente, en un momento dado, y con 150 pesetas en el bolsillo, se vio en la tesitura de gastarse éste dinero, o bien en una caja de alimentos o en un libro. Dada su afición a la química, decidió comprarse un libro, "recetario formoso", y empezó a indagar en fórmulas industriales.

Con la ayuda de un amigo empezó, tras muchas pruebas, a fabricar grasa para carros, que fue un éxito y que empezó a vender en toda la provincia e incluso fuera, a través de almacenistas.

Al cambio de los carros, hubo que transformar aquella industria y entonces empezó a fabricar pasta al temple como sustitución de la cal. Allá por los años 70, comenzaron también a fabricar pinturas para interior y exterior y así se inició en ésta empresa la utilización de los "cementos cola" para adherir cerámicas al cemento y ahí es cuando nace Kolasol.

Ubicados en Ciudad Real desde el año 1960, se trasladaron de nuevo a Miguelturna, donde se encuentran actualmente porque necesitaban ampliar sus instalaciones, instalaciones que actualmente se han quedado pequeñas por lo que están en un nuevo proceso de ampliación que culminará próxima-



Antonio Vallejo, director-gerente de Kolasol

mente con la inauguración de las mismas.

Es a partir de su traslado a Miguelturna en 1993 cuando Kolasol em-

pieza a trabajar más en el campo de los morteros.

## Productos Kolasol

Kolasol produce al día aproximadamente de 6.000 a 8.000 sacos, teniendo periodos de más actividad, que suelen coincidir de los meses de marzo a septiembre. Esta empresa fabrica 3 gamas de productos:

- Adhesivos para la cerámica, que son cementos cola, en versiones diferentes, algunos especiales de altas prestaciones, unos específicos para uso interior y otros para uso exterior, de elevada adherencia, flexibilidad y plasticidad
  - Morteros monocapa, que son revestimientos continuos, fabricados en diferentes colores, con un alto efecto decorativo, que son elaborados a base de cementos de primera calidad, aridos de granulometría compensada, resinas, aditivos y pigmentos minerales, orgánicos e inorgánicos.
  - Morteros y cementos fabricados también en diferentes versiones y composiciones, para distintos trabajos dentro de la construcción.
- En toda ésta gama, Kolasol fabrica 36 tipos de productos diferentes que comercializa en diferentes formatos.



## Comercialización

Kolasol vende sus productos en un área de 200 km alrededor de Ciudad Real, fundamentalmente a mayoristas o almacenistas de materiales de construcción, normalmente empresas ya consolidadas y que mantienen con Kolasol una relación comercial de mucho tiempo. La calidad de sus productos y la atención al cliente, son los dos pilares sobre los que se sustenta esta relación, ya que según nos comenta Antonio Vallejo, Director-Gerente

de Kolasol, si no fuera así no podría soportar la gran competencia que tienen en las multinacionales. Para mantener ésta calidad, Kolasol cuenta con un gabinete de asesoramiento de calidad y con asesores químicos, que analizan cada

producto y como se puede mejorar e innovar otro campo, el de la innovación, que ésta empresa tiene muy presente, y es lo que la ha llevado a tener una gama de pro-

ductos tan amplia.

Por otro lado, y en cuanto a la calidad, Kolasol está en vías de obtener la Certificación ISO 9001 y el documento de identidad técnica

para algunos de sus productos.

Para conseguir todo esto, Kolasol cuenta con el mejor equipo humano, tecnologías de vanguardia, una dilatada experiencia, la adecuación continua de sus instalaciones, investigación y diseño de



*El mejor equipo humano y una constante renovación tecnológica, avalan su larga trayectoria*

nuevos productos, empleo continuo de sistemas de control de calidad, además de un plan estratégico de marketing, que le permite dar un buen servicio a sus clientes, y una distribución rápida y eficaz de sus productos. ■

 <b>Grupo Segyresa</b> DELEGACIONES PRINCIPALES	<h2>TANATORIOS Y FUNERARIAS GRUPO SEGYPRESA</h2>		
	ESTAMOS ESTABLECIDOS EN TODA LA PROVINCIA DE CIUDAD REAL		
<b>CIUDAD REAL CAPITAL</b>	<b>VALDEPEÑAS</b>	<b>CALZADA DE CALATRAVA</b>	
Funeraria Hijo de Ramón Prado Ronda de Alarcos, 20 13002 - Ciudad Real Tfno.: 926 211 400	Tanatorio de Valdepeñas Camino del Cementerio, s/n 13300 - Valdepeñas Tfno.: 926 322 285	Tanatorio de Calzada C/ Real, 259 13370 - Calzada de Calatrava Tfno.: 926 876 059	
<b>SUBDELEGACIONES</b> Miguelturra, Torrenueva, Viso del Marqués, Cózar, Granátula de Calatrava, Alcolea de Calatrava, Santa Cruz de Mudela, Villamanrique, Moral de Calatrava, Castellar de Santiago y Funeraria Ntra Sra de Consolación en Valdepeñas (Pl. España, 3)			
<b>SERVICIO 24 HORAS</b>	<b>TRASLADOS PROVINCIALES, NACIONALES, INTERNACIONALES, INCINERACIONES Y RECOGIDAS JUDICIALES</b> Asistencia personalizada en toda la provincia de Ciudad Real		



# RESIDENCIAL ATALAYA

*Un estilo diferente*



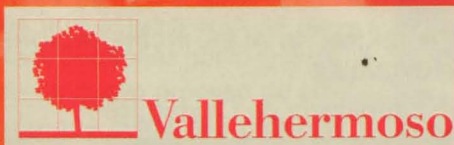
*El placer...  
...de un hogar propio*

**VIVIENDAS DE  
2, 3 y 4 DORMITORIOS**

5.600 m<sup>2</sup> DE ZONAS AJARDINADAS  
PISCINA  
PISTA DE PADDEL  
ZONA DE JUEGO PARA NIÑOS  
PLAZAS DE GARAJE Y TRASTEROS

**SEGUNDA FASE  
A LA VENTA**

CON TODAS LAS GARANTÍAS DE  
LA PRIMERA INMOBILIARIA DEL PAÍS



**VISITE EL  
PISO PILOTO**



INFORMACIÓN Y VENTA



INFORMACIÓN EN CASETA DE OBRA 926 23 12 43 (ABIERTO SÁBADO Y DOMINGOS MAÑANAS)



# La Brújula

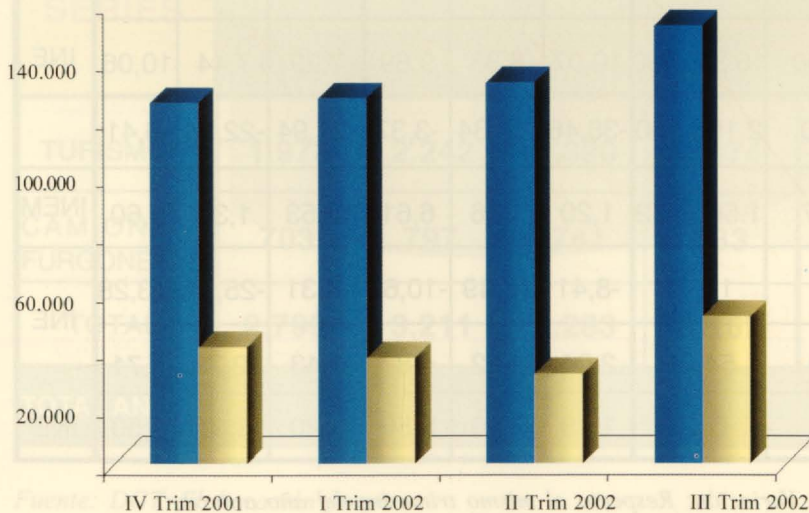


SUPLEMENTO TRIMESTRAL DE COYUNTURA ECONOMICA DE **Empresa**

Año 13 / N° 40, abril 2003

INDICADORES (Ciudad Real)	III Ttrre. de 2002 respecto al II Ttrre. de 2002	III Ttrre. de 2002 respecto al III Ttrre. de 2001	Año 2002 respecto al Año 2001
Matriculaciones	↑	↓	↓
Consumo de cemento			
Viajeros en Hoteles	↑	↑	↓
Importaciones	↑	↑	↑
Exportaciones	↑	↑	↑
A. Centros de Trabajo			
E.C. Devueltos/Impag	↓	↓	↓
Constr. de Viviendas	↑	↓	↑
Población Ocupada	↑	↑	↑
Población en Paro	↓	↓	↓
I.P.C.	↓	↑	↑
↑ Aumenta      ↓ Disminuye      → Se mantiene			

## COMERCIO EXTERIOR



	EXPORT	IMPORT
IV Trim 2001	125.050	40.477
I Trim 2002	126.562	36.590
II Trim 2002	131.887	31.098
III Trim 2002	151.755	51.041
<b>Total</b>	<b>535.254</b>	<b>159.206</b>



INDICADORES ECONÓMICOS	DATO III TRIMESTRE 2002			%VARIACION			%VARIACION ACUMULADA			
	Ciudad Real	Castilla la Mancha	España	C. R.	C-LM	E	C. R.	C-LM	E	
<b>ACTIVIDAD Y DEMANDA</b>										
<b>MATRICULACIONES</b>	3.087	12.360	416.306	-2,53	-6,57	-4,50	-7,59	-8,11	-7,94	
Turismos	2.312	10.158	331.036	-2,61	1,36	-5,52	-6,71	-3,98	-8,28	Dción. Gral. Tráfico
Camiones y Furgonetas	637	2.471	61.115	0,63	-2,02	-1,36	-9,72	-12,44	-7,79	
CONS. CEMENTO (Tm)										Office-men
LICITACION OFICIAL	38.090	242.680	8.463.000	-34,04	-1,99	26,58	78,59	79,34	104,55	Seopan
<b>ACTIVIDAD HOTELERA</b>										
Nº de viajeros	110.748	565.106	20.110.209	2,16	0,32	1,12	-3,46	-2,75	-0,39	INE
Personal empleado	609	2.899	191785	-8,14	-0,76	1,16	-18,69	-1,29	0,58	
<b>COMERCIO EXTERIOR</b>										
Importaciones (miles euros)	51.041	955.556	41.159.818	43,25	5,68	2,58	12,93	3,20	-2,43	Dción. Gral Aduanas
Exportaciones (miles euros)	151.755	544.639	30.457.740	13,25	13,98	5,28	2,29	6,68	0,03	
<b>EMPRESAS</b>										
Apertura centros trabajo										Dción. Prov. Trjo.
Puestos trabajo creados										
EFEC.COMER.DEV. E IMP. (euros)	11.791	51.667	1.831.905	-70,23	-71,27	-73,54	-41,01	-39,16	-44,59	
<b>MERCADO DE TRABAJO</b>										
Población Activa	189.800	724.400	18.433.300	3,21	5,05	8,20	1,73	3,65	7,91	
Población Ocupada	173.800	658.100	16.356.900	10,07	8,38	9,89	7,29	7,44	10,06	INE
Población en Paro	16.000	63.300	2.106.100	-38,46	-19,34	-3,37	-31,94	-22,94	-6,41	
Paro Registrado	22.667	69.137	1.563.572	1,20	1,86	6,61	-0,53	1,33	6,60	INEM
Tasa de Paro	11,94	9,15	11,41	-8,41	13,49	-10,69	-4,31	-25,64	-13,28	INE
Tasa de Actividad	49,01	50,80	54,31	2,94	4,12	4,87	1,43	-2,76	4,71	
Media trimestral del I.P.C.	-0,17	0,07	0,00	1,18	2,40	2,50	3,20	3,47	3,53	INE

(\*) Variación acumulada. Respecto al año anterior. Variación: Respecto al mismo trimestre del año anterior



MERCADO DE TRABAJO	DATO III TRIMESTRE 2002			%VARIACION			%VARIACION ACUMULADA		
	Ciudad Real	Castilla-La Mancha	España	C.R.	C.-L.M.	Esp.	C.R.	C.-L.M.	Esp.
<b>POBLACION OCUPADA</b>									
Agricultura	15.600	60.000	908.600	-18,75	-12,15	-2,15	-17,82	-9,41	-1,87
Industria	25.800	124.000	3.204.600	0,00	6,90	9,36	-2,73	4,49	7,67
Construcción	28.800	98.000	1.906.400	18,03	10,61	11,34	14,08	10,63	14,02
Servicios	103.600	98.000	1.906.400	18,03	10,61	11,34	14,08	10,63	14,02
<b>PARO REGISTRADO</b>									
Agricultura	677	2.037	39.217	2,11	-1,18	3,12	1,86	3,15	-6,81
Industria	3.776	13.492	259.006	5,09	1,92	5,08	4,41	3,68	5,58
Construcción	4.981	11.254	166.636	0,19	0,31	9,28	-0,5	-1,10	21,54
Servicios	9.748	32.838	876.597	1,89	5,08	8,51	-0,94	3,56	7,43
Sin empleo anterior	3.485	9.517	229.115	-3,28	-5,82	0,29	-4,66	-6,51	-1,48

Fuente: INE e INEM. Elaboración propia.

## MATRICULACIONES EN LA PROVINCIA DE CIUDAD REAL

SERIES	AÑO 2000-2001				AÑO 2001-2002			
	TRIMESTRE IV (00)	TRIMESTRE I (01)	TRIMESTRE II (01)	TRIMESTRE III (01)	TRIMESTRE IV (01)	TRIMESTRE I (02)	TRIMESTRE II (02)	TRIMESTRE III (02)
TURISMOS	1.973	2.242	2.390	2.374	1.886	1.979	2.251	2.312
CAMIONES Y FURGONETAS	703	797	741	633	801	681	642	637
TOTAL	2.799	3.211	3.283	3.167	3.394	2.799	3.042	3.087
<b>TOTAL ANUAL</b>	12.460				12.322			

Fuente: DGT. Elaboración propia



# VIVIENDAS NUEVAS AUTORIZADAS POR LOS AYUNTAMIENTOS

AYUNTAMIENTOS	II TRIMESTRE DE 2001		II TRIMESTRE DE 2002	
	NUMERO	PRESUPUESTO*	NUMERO	PRESUPUESTO*
Alcazar de San Juan	40	1.638.894	34	1.323.904,47
Argamasilla de Alba			12	487.020,51
Bolaños de Calatrava	8	397.735	0	0
Calzada de Calatrava			27	1.192.700,00
Campo de Criptana			16	6.520.175,75
Ciudad Real			160	7.527.962,60
Daimiel	37	1.693.424		
Herencia	16	1.149.786	11	788.521,00
Malagón	13	720.304		
Mazanares	90	2.916.664	37	1.941.745,69
Membrilla	5	303.174	6	346.478,00
Miguelturra	74	4.014.959	97	5.639.678,00
Moral de Calatrava			13	737.678,00
Pedro Muñoz				
Puertollano	121	4.921.421	87	4.080.005,42
Socuellamos			82	3.748.081,94
La Solana	37	1.535.708	44	6.246.867,53
Tomelloso	272	10.892.214		
Valdepeñas			69	3.255.645,58
Vva. de los Infantes	16	685.339	3	217.672,00
<b>TOTAL</b>	<b>729</b>	<b>30.869.624</b>	<b>689</b>	<b>44.054.137</b>

(\*) Euros. Fuente: Ayuntamientos. Elaboración propia.



# Las Cámaras asistirán a las empresas de la Europa del Este para adaptarse a la UE

Las Cámaras de Comercio han puesto en marcha el programa CAPE III, que ofrecerá asesoramiento a empresas y Cámaras de los países candidatos a entrar en la Unión Europea para adaptarse a la legislación y normativa de la UE. El programa se desarrolla conjuntamente con Eurocámaras, asociación que engloba 1200 Cámaras de Europa.

CAPE III cuenta con un presupuesto de 1,5 millones de euros y se desarrollará hasta julio de 2004. El proceso de ampliación y la asistencia directa a las empresas de los países candidatos es una prioridad durante los próximos dos años para toda la red cameral europea.

El programa cuenta con tres acciones principales para ayudar a las empresas. En primer lugar, se realizarán dos encuestas entre compañías de los países candidatos para conocer su grado de adaptación a la UE. La primera se conocerá un año antes de la ampliación y la segunda en el mismo momento en que ésta se produce.

Según los resultados de la encuesta de 2001, cerca de la mitad de las empresas de los países candidatos no han iniciado los preparativos de cara al cumplimiento de los principios y legislación que rigen en la UE. Las empresas de menor tamaño, así como aquellas que operan principalmente a escala nacional, están menos preparadas que las de mayores dimensiones y que las que cuentan con importantes volúmenes de negocio procedentes de exportaciones.

En segundo lugar, el programa CAPE III ofrecerá a las empresas de los países candidatos la posibilidad de recibir una auditoría externa sobre su nivel de adaptación

a la legislación comunitaria. Los expertos que realicen el trabajo desarrollarán una metodología para que las empresas se adapten a la legislación. Igualmente, trabajarán para que las Cámaras de esos países puedan utilizar y ofrecer esa metodología.

Por último, el programa incluye la organización de dos "Acade-

mias de Centro Europa" durante los meses de junio de 2003 y 2004, dirigidas a los profesionales de las Cámaras de los países candidatos. Las "Academias" incluirán programas de formación para preparar a los técnicos de cara al asesoramiento directo a las empresas en esta materia. ■



impresión gran formato

impresión digital

Cartelería

Pancartas

diseño

Maquetación

filmación...

 **Method 0**

Residencial Ronda, bloque 4 - local (13004 Ciudad Real)  
tel: 926 274 570 • email: methodo@infonegocio.com • www.fotolitos.com





## Gran éxito de las bodegas castellanomanchegas en PROWEIN

En un pabellón regional, patrocinado por la Junta de Comunidades y la Diputación Provincial de Ciudad Real, con la organización de la Cámara de Ciudad Real, once empresas de Castilla-La Mancha

sino por el alto nivel de los exportadores y el gran número de ellos. Según los organizadores, el número de visitantes profesionales en esta edición, ha sido igual que el año anterior y el número de exportadores ha sido mayor.

Éstas once bodegas castellanomanchegas han regresado de PROWEIN enormemente satisfechas por el número de contactos que han establecido con distribuidores, importadores, cadenas de distribución, restaurantes y delicatessen.

La Denominación de Origen Valdepeñas ha sido este año la segunda en número de expositores en esta feria, después de La Rioja, lo que pone de manifiesto la gran aceptación que los vinos españoles tienen en Alemania.

Después de esta primera experiencia, todos los expositores que han estado en el pabellón de Castilla-La Mancha quieren estar presentes en la próxima edición. ■

## Curso sobre distribución agroalimentaria en Europa



El día 27 de marzo se celebró en la Cámara de Ciudad Real la Jornada Formativa "Cómo distribuir productos agroalimentarios en Europa".

La jornada fue impartida por Francisco Jose Vígara Martínez, ingeniero aeronáutico y experto en comercio exterior. Con esta jornada se pretende dar a conocer el funcionamiento de la distribución en los diferentes países de nuestro continente y así poder confeccionar una estrategia de introducción de los productos a medida de las necesidades de los clientes.

Esta jornada ha sido organizada por el Departamento de Comercio Exterior de la Cámara de Ciudad Real en colaboración con la Asociación de Exportadores del Centro de España. En el curso han estado presentes 28 alumnos procedentes de empresas de toda la región. ■



El grupo de empresarios presentes en Prowein

han participado en PROWEIN, feria internacional del vino que se celebra en Düsseldorf (Alemania), cuya edición este año ha sido del 23 al 25 de marzo.

Esta feria, absolutamente profesional, es junto con VINEXPO de Burdeos, la más importante del mundo, no solo por su profesionalidad,

## Nuevo servicio para los exportadores, rápido y cómodo

Desde primeros de marzo, el departamento de Comercio Exterior de la Cámara ha puesto en funcionamiento un servicio rápido para la obtención de Certificados de Origen. Con esta modalidad se facilita la accesibilidad a este servicio y se evita el desplazamiento del solicitante.

### Funcionamiento

A través de la web del departamento de Comercio Exterior la empresa interesada rellena el citado certifica-

do que el departamento imprime, firma y envía por mensajero a la empresa, entregándolo contra firma del mismo y devolviendo a la Cámara la copia. Para acceder a este servicio es necesario contactar con el departamento de Comercio Exterior para que este facilite una clave de acceso personal a la empresa, con el objeto de garantizar la confidencialidad de los datos. Este servicio está teniendo mucho éxito y ya hay bastantes empresas adscritas al mismo. ■



# La Cámara de Comercio trae a 250 compradores a FENAVIN

## Comercio Exterior gestionará el Centro de Negocios

A través del convenio firmado por la Diputación con la Cámara de Comercio de Ciudad Real, ésta última pondrá en marcha y gestionará un Centro de Negocios en FENAVIN, que servirá para poner en contacto a compradores y distribuidores extranjeros con los expositores de la feria.

La intención de la Organización Ferial de internacionalizar ésta feria ha llevado a la Diputación a confiar de nuevo en la gestión que la Cámara llevo a cabo en la primera edición de FENAVIN, en el Centro de Negocios, en el que participaron 117 compradores y periodistas extranjeros.

### Captación de clientes

Para ésta segunda edición, la Cámara lleva trabajando desde el mes de junio de 2002 en la selección de agentes y empresas especializadas en el sector, quienes se han encargado de la búsqueda de clientes potenciales para los expositores presentes en FENAVIN, así como con oficinas comerciales que han trabajado en el mismo sentido. Para realizar éste trabajo, la Cámara ha contratado en éste caso con la Oficina Comercial del

Líbano y ha viajado a distintos países para seleccionar a los agentes y empresas especializadas que a su vez seleccionaron a los compradores y periodistas que visitaron FENAVIN. Además la Cámara se ha ocupado de promocionarla feria en el extranjero, aprovechando

Tal ha sido el éxito de éste trabajo, que la Cámara a través del Departamento de Comercio Exterior tiene previsto que visiten FENAVIN 250 compradores y periodistas extranjeros, es decir, un 212% que en la edición anterior, procedentes de Alemania, Inglaterra, El Líbano,

México, Brasil, Japón, Estados Unidos, Países Bajos, República Dominicana, y República Checa.

### El Centro de Negocios

Éste centro, planificado y definido por la Cámara, contará con la presencia de 3 técnicos del Departamento

de Comercio Exterior de la misma, cuya función principal será servir de nexo de unión entre expositores e invitados extranjeros. Para ello el Centro contará con un stand de bienvenida, un área de descanso y lectura y 6 despachos equipados con ordenador conectado a internet.

Además los técnicos de la Cámara coordinarán las entrevistas, asesorarán en comercio exterior, dispondrán de azafatas interpretes y facilitarán listados de expositores, importadores, distribuidores y prensa especializada invitada al certamen.



do sus propias acciones para realizar ésta promoción, así como ha enviado toda la documentación sobre FENAVIN en inglés a los agentes y oficinas comerciales haciendo un seguimiento de las acciones realizadas por los mismos.

Para cerrar el ciclo, la Cámara también se ha ocupado de la negociación, reserva y contratación de las plazas de avión y hoteleras para el grupo de invitados, remitiendo los billetes de avión y las invitaciones a los distintos agentes para su posterior entrega a las empresas invitadas.



Esta Sección recoge ofertas y demandas de negocio. Si está usted interesado en alguno de éstos anuncios, puede obtener más información, llamando a la



al Departamento de Estudios y Comunicación,

teléfono:

926-27-44-44

fax:

926-25-38-13

e-mail:

comunicacion@camaracr.org

ogil@camaracr.org

Es imprescindible citar el número de la referencia (REF) del negocio por el que está interesado.

Si lo desea también puede insertar, gratuitamente su mensaje, que será lanzado a toda la UE a través de la Euroventanilla de las Cámaras de Comercio de España.

# euronegocios

## Detalle de la oferta

### **REF-4866/03**

Empresa ecuatoriana dedicada a la fabricación de tejidos y especializada en la producción de bordados de gran calidad, busca asistencia comercial y cooperación logística en América y en la Unión Europea.

## Detalle de la oferta

### **REF-4851/03**

Empresa española dedicada a la comercialización y distribución de alimentos ecológicos certificados, busca agentes, mayoristas, importadores y distribuidores en la UE para la exportación de sus productos.

## Detalle de la oferta

### **REF-4867/03**

Empresa catalana situada en Badalona, a 10 km de Barcelona, especializada en la distribución, logística y almacenaje, busca empresas a las que ofrecer cooperación logística física.

## Detalle de la oferta

### **REF-4878/03**

Empresa hindú dedicada al comercio internacional, desea expandirse en Europa. La empresa ya ha exportado

e importado diversos productos de regiones asiáticas. Buscamos un mercado más amplio y deseamos expandirnos en el sector del comercio internacional.

## Detalle de la oferta

### **REF-4891/03**

Empresa española especializada en la fabricación artesanal de embutidos, jamones y precocinados, así como en la distribución de productos cárnicos y derivados del cerdo, estaría interesada en la venta de sus instalaciones.

## Detalle de la oferta

### **REF-4869/03**

Empresa húngara especializada en la fabricación de abrigos, chaquetas, prendas deportivas, uniformes, pantalones, trajes para hombre y mujer, faldas, camisas y blusas. La empresa posee años de experiencia en la exportación, una imagen renovada y desarrollo continuo de tecnología, busca contratistas y socios comerciales.

## Detalle de la oferta

### **REF-4875/03**

Empresa húngara especializada en la fabricación de diferentes tipos de prendas de vestir, busca socios comerciales para sus productos de

gran calidad. También está interesada en colaborar con su capacidad de producción para terceros.

## Detalle de la oferta

### **REF-4877/03**

Fabricante italiano de cilindros hidráulicos y grupos generadores, busca comerciantes y agentes con el fin de exportar nuestros productos fuera de Italia, así como empresas para establecer acuerdos de cooperación comercial en el sector hidráulico, con el fin de importar y distribuir equipos y maquinaria.

## Detalle de la oferta

### **REF-4890/03**

Distribuidor inglés está interesado en distribuir tornillos y tuercas, artículos de ferretería y cerrajería a empresas en toda Europa. Además, busca exportadores en China de productos similares que podamos importar en el Reino Unido. Somos proveedores de productos higiénicos y desechables, entre los que se incluyen: escobas, fregonas, guantes de látex desechables, trapos para la limpieza, rollos de papel y suministros para baños y aseos. La empresa también busca nuevos distribuidores para estos productos.



# Ferias Internacionales

MAYO  
2003

## **BUILDING AND RECONSTRUCTION**

### **Feria Internacional de la Construcción**

Fecha: **mayo**

Ciudad: **Sarajevo** (Bosnia y Herzegovina). Localización: **Skenderija**

Productos: Técnicas y maquinaria de la construcción, terminación de interiores.

Frecuencia: Anual. Abierto a: profesionales y público

## **SOLUCIONES TIC**

### **Salón de las Tecnologías de la Información y Comunicaciones**

Fecha: **del 2 al 6 de mayo**

Ciudad: **Valencia** (España). Localización: **Feria de Valencia**

Productos: Informática, telecomunicaciones.

Frecuencia: anual. Abierto a: profesionales

## **BADISCHE WEINMESSE**

### **Feria del vino regional**

Fecha: **del 17 al 18 de mayo**

Ciudad: **Offenburg** (Alemania). Localización: **Oberreinhallen-Park**

Productos: Agricultura, silvicultura, jardinería, pesca industrial, vitivinicultura, cría de animales, gastronomía, instalaciones para tiendas.

Frecuencia: anual. Abierto a: profesionales y público

## **EXPOCONSUMO**

### **Feria de bienes de consumo**

Fecha: **del 15 al 18 de mayo**

Ciudad: **Bilbao** (España). Localización: **Feria Internacional de Bilbao**

Productos: Ferias no monográficas de bienes de consumo

Frecuencia: anual. Abierto a: profesionales

## **IMB**

### **Feria mundial de producción textil**

Fecha: **del 6 al 10 de mayo**

Ciudad: **Cologne** (Alemania). Localización: **MesseGelande**

Productos: Maquinaria textiles y de confección

Frecuencia: cada tres años. Abierto a: profesionales.

## **MEBLE**

### **Feria del mueble**

Fecha: **del 6 al 9 de mayo**

Ciudad: **Poznan** (Polonia). Localización: **IMP-MesseGelande**

Productos: Muebles, equipamiento de interiores

Frecuencia: anual. Abierto a: profesionales

## **AGRARIA**

### **Feria nacional de maquinaria agrícola**

Fecha: **del 6 al 10 de mayo**

Ciudad: **Cluj-Napoca** (Rumanía). Localización: **Expo Transilvania**

Productos: Agricultura, silvicultura, jardinería, pesca industrial, vitivinicultura, cría de animales, maquinaria para la alimentación y el envase.

Frecuencia: anual. Abierto a: profesionales y público





# Boletines Oficiales

## **Ministerio de la Presidencia. Plaguicidas.**

Orden PRE/470/2003, de 28 de febrero, por la que se modifican los anexos II de los Reales Decretos 280/1994 de 18 de febrero, y 569/1990, de 27 de abril, por los que se establecen los límites máximos de residuos de plaguicidas y su control en determinados productos de origen vegetal y animal.

(B.O.E. de 6 de marzo de 2003)

## **Ministerio de la Presidencia. Materiales forestales de reproducción.**

Real Decreto 289/2003, de 7 de marzo, sobre comercialización de los materiales forestales de reproducción.

(B.O.E. de 8 de marzo de 2003)

## **Ministerio de la Presidencia. Plaguicidas.**

Real Decreto 290/2003, de 7 de marzo, por el que se establecen los métodos de muestreo para el control de residuos de plaguicidas en los productos de origen vegetal y animal.

(B.O.E. de 8 de marzo de 2003)

## **Ministerio de Administraciones Públicas. Organización.**

Real Decreto 292/2002, de 27 de diciembre, por el que se modifica parcialmente el Real Decreto 774/1997, de 30 de mayo, por el que se establece la nueva regulación del Instituto de la mujer.

(B.O.E. de 11 de marzo de 2003)

## **Ministerio de Economía. Energía Eléctrica.**

Corrección de los errores del Real Decreto 1432/2002, de 27 de diciembre, por el que se establece la metodología para la aprobación o modificación de la tarifa eléctrica media o de referencia y se modifican algunos artículos del Real Decreto 2017/1997, de 26 de diciembre, por el que se organiza

y regula el procedimiento de liquidación de los costes de transporte, distribución y comercialización a tarifa, de los costes permanentes del sistema y de costes de diversificación y seguridad a abastecimiento.

(B.O.E. de 11 de marzo de 2003)

## **Ministerio de Sanidad y Consumo. Reglamentaciones técnico-sanitarias.**

Real Decreto 293/2003, de 7 de marzo, relativa a la utilización de determinados epoxídicos en materiales y objetos destinados a entrar en contacto con los alimentos.

(B.O.E. de 11 de marzo de 2003)

## **Ministerio de Sanidad y Consumo. Productos alimenticios. Control.**

Real Decreto 294/2003, de 7 de marzo, por el que se establecen los métodos de toma de muestras y de análisis para el control oficial del contenido de ocratoxina A en cereales y uvas pasas.

(B.O.E. 11 de marzo de 2003)

## **Ministerio de Sanidad y Consumo. Productos alimenticios. Control.**

Orden SCO/388/2003, de 25 de febrero, por la que se modifican los anexos de toma de muestras y análisis para el control oficial del contenido máximo de aflatoxinas en cacahuets, frutos de cáscara, frutos desecados, cereales, leche y los productos derivados de su transformación.

(B.O.E. de 27 de febrero de 2003)

## **Ministerio de Economía. Auditoría de cuentas.**

Real Decreto 180/2003, de 14 de febrero, por el que se modifica el Real Decreto 1636/1990, de 20 de diciembre, por el que se aprueba el reglamento que desarrolla la Ley 19/1988, de 12 de julio, de Auditoría de Cuentas.



(B.O.E. de 27 de febrero de 2003)

**Ministerio de la Presidencia. Hornos eléctricos. Etiquetado.**

Real Decreto 211/2003, de 21 de febrero, por el que se regula el etiquetado energético de uso doméstico.

(B.O.E. de 28 de febrero de 2003)

**Ministerio de Economía. Gas Natural. Precios.**

Resolución de 25 de febrero de 2003, de la Dirección General de Política Energética y Minas, por la que se hacen públicos los nuevos precios máximos de venta de gas natural para uso como materia prima.

(B.O.E. de 1 de marzo de 2003)

**Ministerio de Sanidad y Consumo. Productos alimenticios. Control.**

Real Decreto 256/2003, por el que se fijan los métodos de toma de muestras y análisis para el control oficial del contenido máximo de plomo, cadmio mercurio y 3-monocloropropano-1, 2-diol en los productos alimenticios.

(B.O.E. de 1 de marzo de 2003)

**Ministerio de Economía. Tabaco. Precios.**

Resolución de 26 de febrero de 2003, del Comisionado para el Mercado de Tabaco, por la que se publican los precios de venta al público de determinadas labores de tabaco en expendedurías y timbre del área de monopolio.

(B.O.E. de 1 de marzo de 2003)

**Ministerio de la Presidencia. Alimentación animal.**

Real Decreto de 251/2003, de 28 de febrero, por el que se modifica el Real Decreto 56/2002, de 18 de enero, por el que se regulan la circulación y utilización de materias primas para la alimentación animal y circulación de piensos compuestos.

(B.O.E. de 1 de marzo de 2003)

**Ministerio de la Presidencia. Sustancias peligrosas.**

Real Decreto 255/2003, de 28 de febrero, por el que se aprueba el Reglamento sobre clasificación, envasado y etiquetado de preparados peligrosos.

(B.O.E. 1 de marzo de 2003)

**Ministerio de la Presidencia. Aguas de consumo humano.**

Corrección de erratas del Real Decreto 140/2003, de 7 de febrero, por el que se establecen los criterios sanitarios de la calidad del agua de consumo humano.

(B.O.E. de 1 de marzo de 2003)

**Ministerio de Agricultura, Pesca y Alimentación. Productos Químicos.**

Orden PRE/375/2003, de 24 de febrero, por la que se modifica el anexo I del Real Decreto 1406/1989, de 10 de noviembre, por el que se imponen limitaciones a la comercialización y al uso de ciertas sustancias y preparados peligrosos (compuestos organoes-tánicos).

(B.O.E. de 25 de febrero de 2003)

**Ministerio de Economía. Energía Eléctrica.**

Resolución de 14 de febrero de 2003, de la Secretaría de Estado de la energía, Desarrollo Industrial y de la Pequeña y Mediana Empresa, por la que se modifica la Regla 23 de Funcionamiento del Mercado de Producción de Energía Eléctrica.

(B.O.E. de 26 de febrero de 2003)

**Ministerio de Economía. Productos petrolíferos. Precios.**

Resolución de 11 de febrero de 2003, de la Dirección General de Política Energética y Minas, por la que se hacen públicos los nuevos precios máximos de venta, antes de impuestos, de los gases licua-

dos del petróleo.

(B.O.E. de 15 de febrero de 2003)

**Ministerio de Economía. Tabaco. Precios.**

Resolución de 12 de febrero de 2003, del Comisionado para el Mercado de Tabacos, por la que se publican los precios de venta al público de determinadas labores de tabaco en expendedurías de tabaco y timbre del área del monopolio.

(B.O.E. de 15 de febrero de 2003)

**Ministerio de la Presidencia. Normas de Calidad.**

Real Decreto 1/9/2003, de 14 de febrero, por el que se aprueba la Norma de Calidad para el yogur o yoghurt

(B.O.E. de 18 de febrero de 2003)

**Ministerio de Trabajo y Asuntos Sociales. Contratos de trabajo. Comunicación a los Servicios Públicos de Empleo.**

Real Decreto 1424/2002, de 27 de diciembre, por el que se regula al comunicación del contenido de los contratos de trabajo y de sus copias básicas a los servicios Públicos de Empleo, y el uso de medios telemáticos en relación con aquella.

(B.O.E. de 19 de febrero de 2003)

Ministerio de Ciencia y Tecnología. Resolución de 24 de enero de 2003, del Instituto Nacional de Investigación y Tecnología Agraria, por la que se hace pública la convocatoria de concesión de ayudas para la realización de proyectos de investigación científica, desarrollo e innovación tecnológica a iniciar en el año 2003, en el marco de la Acciones Estratégicas del Programa Nacional de Alimentación del Plan Nacional de Investigación Científica, Desarrollo e Innovación Tecnológica.

(B.O.E. de 19 de febrero de 2003)



*Crece el volumen de producción, el número de empleados y la inversión de las empresas industriales de la provincia*

## La Encuesta de la Cámara indica que la industria de Ciudad Real se está recuperando

Según los resultados extraídos de la 4ª Encuesta de Coyuntura Industrial, que realiza la Cámara de Comercio de Ciudad Real, el volumen de producción de las industrias de la provincia ha mejorado sensiblemente pasando de una disminución neta de 16 puntos en el primer semestre de 2002 a un aumento de 24, 72 en el segundo, cumpliéndose así las previsiones que los empresarios realizaron en la Encuesta anterior.

Sin embargo, la utilización media de la capacidad productiva ha disminuido en 4 puntos con respecto al semestre anterior, aunque el número de empleados a aumentado.

Esta situación de aumento de producción, aumento de empleados y disminución de la capacidad productiva, puede explicarse porque ha habido un aumento de la inversión por parte de las empresas, lo que aumenta su capacidad total para producir disminuyendo el grado de utilización en relación a ésta mayor capacidad.



En cuanto a las ventas, la cartera de pedidos, según ésta encuesta, ha crecido un 26,8% respecto al anterior semestre, destacando los pedidos nacionales respecto a los extranjeros, lo que se confirma analizando las ventas, ya que han crecido de forma considerable en el mercado nacional y se ha mantenido en los mercados exteriores. Los precios, según los encuestados, han disminuido un 11,85% respecto al 1er semestre del año, lo que habrá influido sin duda, en el ya comentado aumento de ventas.

El stock tanto de materias primas

como de productos terminados es mayor que a principios de año. Esto puede ser debido a que el aumento de las ventas no ha absorbido el aumento de producción que se ha producido en éste 2º semestre de 2002.

Todos estos datos, obtenidos en la 4ª Encuesta de Coyuntura Industrial de la provincia de Ciudad Real, indican que la industria de la provincia está experimentando una recuperación, con una mejora de casi 20 puntos en el índice de clima industrial, y con unas perspectivas favorables sobre todo en las ventas exteriores y su cartera de pedidos, aunque también se espera que el aumento de precios sea significativo en el próximo periodo. ■





## Línea *Pyme-Finanzas*

La JUNTA DE COMUNIDADES DE CASTILLA-LA MANCHA, a través del Instituto de Finanzas, con el apoyo del BANCO EUROPEO DE INVERSIONES y los FONDOS estructurales de la UNIÓN EUROPEA pone en marcha un nuevo instrumento financiero al servicio del desarrollo regional.

Para financiar proyectos de las pequeñas y medianas empresas de Castilla-La Mancha. Préstamos a tipo de interés "euribor 3 meses", sin diferencial.

Financiación de hasta el 50% de la inversión, con un importe máximo de 2 millones de euros. Sin gastos ni comisiones. Plazo de 5, 7 ó 10 años, con 1 ó 2 años de carencia. ←

Nuevas fórmulas para un futuro sorprendente



Banco  
Europeo de  
Inversiones



Junta de Comunidades de  
Castilla-La Mancha  
www.jccm.es



FEDER  
Fondo Europeo de  
Desarrollo Regional

**Instituto de Finanzas**  
de Castilla-La Mancha, S.A.

[www.icmf.es](http://www.icmf.es) / Tel.: 925 28 31 66



# Las Cámaras crean un comité de colaboración empresarial con Croacia



La solicitud formal de adhesión a la UE, acelera la decisión de las Cámaras de constituir el Comité Hispano-Croata. Infraestructuras, turismo y privatizaciones, principales oportunidades para las empresas españolas.

Las Cámaras de Comercio han constituido hoy en Zagreb el Comité de Cooperación Hispano-Croata. La petición de adhesión a la Unión Europea, solicitada formalmente por el país balcánico el pasado día 21 de febrero, ha acelerado la decisión de cerrar el acuerdo de constitución con la Cámara Económica de Croacia. El nuevo Comité se une a los cinco que mantienen las Cámaras en esta área geográfica con Bulgaria, República Checa, Polonia, Hungría y Yugoslavia.

La reconstrucción de las infraestructuras como autopistas, aeropuertos y puertos, devastadas durante el conflicto bélico, el sector turístico y el proceso de privatizaciones que ha iniciado el Gobierno croata son, según las Cámaras de Comercio, las principales oportunidades de negocio que se abren a las empresas españolas en este mercado. Asimismo, su futura adhesión a la UE, que podría materializarse en 2007 con Rumanía y

Bulgaria, acentúa la necesidad de aumentar la presencia española en el país.

Durante la firma de constitución, que ha contado con la presencia del Viceprimer Ministro croata, Goran Granic y el Secretario de Estado de Asuntos Europeos español, Ramón de Miguel, el Director del Consejo de Cámaras, Fernando Gómez Avilés, ha declarado que " el desconocimiento y la falta de confianza de los empresarios españoles hacia este mercado por los conflictos bélicos y el aislamiento internacional al que se ha sometido a Croacia, han obstaculizado las relaciones comerciales entre ambos países. Es el momento de que las empresas españolas empiecen a considerar a este país que en los últimos años ha iniciado un proceso de democratización y estabilidad, tanto política como económica. "

Las inversiones españolas en Croacia son escasas y se reducen a

dos grupos hoteleros, entre ellos, Sol Meliá que gestiona dieciocho hoteles en el país. En cuanto a las relaciones comerciales, en 2002 las exportaciones españolas han registrado un aumento del 36% respecto al año anterior, alcanzado los 159 millones de euros. Entre los capítulos exportadores, destacan los automóviles, seguidos de pescados, calderas y maquinaria y productos cerámicos. En cuanto a las importaciones ascendieron en 2002 a 34 millones de euros. En la actualidad, Croacia se ocupa el lugar 60º en el ranking de socios comerciales de españoles. Las Cámaras de Comercio han viajado a Zagreb con una delegación empresarial, acompañando al Secretario de Estado de Asuntos Europeos, Ramón de Miguel. Entre las empresas que componen la delegación empresarial, destacan Aguas de Barcelona, Abengoa, Inisport, Técnicas Reunidas, TALGO o Formentera Mar. ■

**LA e mpresa**  
mensual de economía

Cámara  
Ciudad Real

**Anúnciese**

EXCLUSIVA DE PUBLICIDAD

**JG ASOCIADOS**  
SERVICIOS INTEGRALES DE PUBLICIDAD

Camarín, 5 bajo E - 13002 Ciudad Real  
Tlfo.- Fax: 926 25 66 98  
E-mail: jg@jg-asociados.com



# La creación de empleo tira de la economía castellanomanchega

Según el informe realizado por las Cámaras de la región, en cuanto a la **inversión**, la matriculación de vehículos de carga registró durante el período enero-diciembre una caída muy importante (-7,2%), superior a la de la media nacional (-5,6%).

En lo referente al **sector exterior**, las exportaciones durante el período enero-diciembre han registrado una tasa positiva del 8,02%, por debajo del 9,0% alcanzado en el ejercicio anterior. Por otra parte, la caída de las importaciones ha sido más intensa al situarse en un crecimiento del 2,13%, trece puntos menos que en el ejercicio 2001. Portugal fue el principal destino de los productos de Castilla-La Mancha, siendo a continuación y por orden de importancia Francia, Alemania, Italia, Reino Unido y Estados Unidos nuestros principales clientes. Los capítulos más importantes de la exportación han sido: aparatos y material eléctrico, bebidas, materias plásticas, máquinas, calzado, conservas y muebles.

El sector de la **construcción**, gracias en gran medida al impulso de la construcción residencial y de las obras públicas, sigue siendo el sector más dinámico de nuestra economía. El consumo de cemento durante los diez primeros meses del año aumentó en un 1,4% con respecto al mismo período de 2001, aunque el dato más significativo se produjo en las licitaciones oficiales, que se incrementaron un 55,5% durante el período enero-noviembre con respecto al año anterior, y superando en gran medida a la tasa nacional (12,9%). El número de ocupados durante el año se situó en 97.625 personas, 3,8% más que en el año anterior.

En el sector **servicios**, el empleo en Castilla-La Mancha ha aumentado



*El incremento de la población ocupada en Castilla-La Mancha en el 2002, está por encima de la media nacional. El aumento del 2,6% del número de ocupados con respecto a 2001 ha supuesto la creación de 16.500 nuevos empleos.*

un 6,1% según la EPA, situándose la cifra media en 368.550 ocupados. De los indicadores disponibles del sector, el número de viajeros en establecimientos hoteleros el año descendió un 2,9% con respecto al año anterior. Por otra parte, las pernотaciones descendieron un 0,3%, situándose el número total en 3.032.958.

Con relación al sistema financiero, los depósitos del sector privado crecieron durante el tercer trimestre en un 7,3% en relación al mismo período del ejercicio precedente. Por su parte, los créditos al sector privado experimentaron, durante ese mismo período, un aumento del 13,7%, en la misma línea que el registrado en el conjunto nacional (13,2%).

En lo que se refiere al **mercado de**

**trabajo**, los datos que proporciona la EPA, elaborada por el INE, muestran un importante proceso de generación de empleo, con un incremento de la población ocupada por encima de la media nacional. El aumento del 2,6% en el número de ocupados con respecto al año anterior ha supuesto la creación de 16.500 nuevos puestos de trabajo, situándose la tasa de paro durante el cuarto trimestre en el 9,7%. Por otra parte, el número de afiliados a la Seguridad Social creció un 3,9%, en la misma línea que el crecimiento del año anterior (3,4%). Mientras, el paro registrado se situaba en diciembre en 73.537 personas, un 2% más que en el 2001.

Por lo que se refiere a los **precios**, la inflación acumulada en Castilla-La Mancha durante el mes de diciembre ha sido del 3,8%, es decir, dos décimas por debajo de la nacional. El sector más inflacionista fue "Hoteles, cafés y restaurantes", que aumentan en tasa anual al 6,7%, seguido de "Bebidas alcohólicas y tabaco" con un 5,0%, "Transporte" con un 4,7% y "Vestido y calzado" con un 4,4%. Por su parte, el aumento salarial pactado en convenio ha crecido un 3,1%, en la misma línea que el aumento salarial nacional. ■



# La Patente Comunitaria, simplifica el registro y reduce costes a las empresas

El acuerdo alcanzado por la UE para crear una patente comunitaria desbloquea una situación estancada y abre la puerta a la creación de una única patente, necesidad largamente reclamada por las empresas. La nueva patente simplificará el proceso y reducirá costes en comparación con el proceso actual. El acuerdo incluye gran parte de las reivindicaciones realizadas por las Cámaras a través del Foro de Innovación y Patentes que preside la Oficina Española de Patentes y Marcas

## Alto coste para las PYMES

Las Cámaras consideran positiva la reducción del coste medio de una patente desde los 50.000 euros actuales a 25.000. Si bien es una cantidad superior al que se paga en países como Japón o Estados Unidos, la nueva patente cubre más países (27 Estados) y más habitantes (450 millones de europeos). Sin embargo, el precio sigue siendo elevado para las peque-

ñas y medianas empresas españolas. Las Cámaras consideran que los costes actuales seguirán dificultando la innovación y la investigación en las pymes y solicitan a los legisladores que redacten leyes teniendo en cuenta a la realidad de la gran mayoría de las empresas, que en un 95 por ciento son pequeñas y medianas.

## Uso del castellano

El acuerdo es positivo porque supera el problema de la utilización exclusiva del Francés, Alemán e Inglés en la Oficina de Patentes de Munich, lo que suponía un encarecimiento del proceso para los empresarios españoles, ya que debían asumir el coste de las traducciones.

A partir de 2005, cualquier empresario español podrá buscar información sobre patentes o solicitarlas en castellano, sin coste, en la oficina Española de Patentes y Marcas, quien se encargará de tra-

mitarla hacia la Oficina Comunitaria. Las distintas oficinas de los países miembros traducirán a su idioma el apartado "reivindicaciones" de todas las patentes que se registren en Munich. Las "reivindicaciones" son un apartado, de apenas tres folios, que resume las especificaciones técnicas esenciales de cualquier invento. Con esto, los empresarios tendrán acceso en español a todos los registros de Patentes Comunitarias.

Otras de las peticiones de las Cámaras incluida en el acuerdo es la creación de una jurisdicción única en el Tribunal de Luxemburgo, con las positivas consecuencias de unificación de doctrina y especialización. El Tribunal utilizará la lengua del demandado, lo que favorece a España al ser un país más importador que exportador de patentes. El acuerdo incluye la posibilidad de celebrar las vistas en España si ambas partes son españolas. ■

Diseño  
Maquetación  
Filmación  
Impresión  
Encuadernación ...

# L!nce

ARTES GRÁFICAS

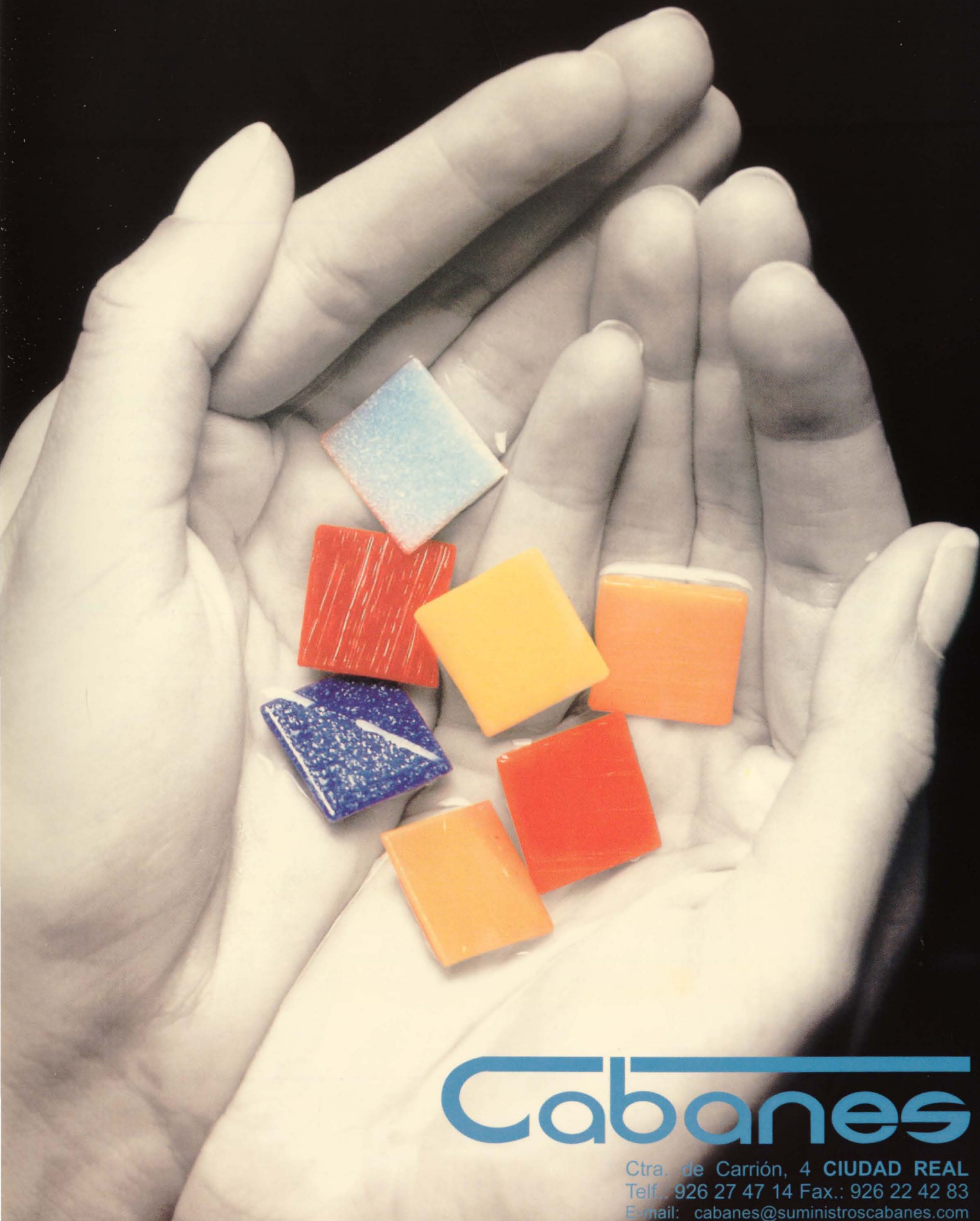
un trabajo de calidad,  
es un trabajo con garantía

Pol. Ind. Ctra. Carrión naves 110 B/D - 13005 Ciudad Real  
Teléfonos: 926 27 10 84 / 926 25 18 81 - Fax: 926 25 61 86  
e-mail: [linceag@linceartigraficas.com](mailto:linceag@linceartigraficas.com)  
[www.linceartigraficas.com](http://www.linceartigraficas.com)





C E R A M I C A S



Cabanes

Ctra. de Carrión, 4 CIUDAD REAL  
Telf.: 926 27 47 14 Fax.: 926 22 42 83  
E-mail: [cabanes@suministroscabanes.com](mailto:cabanes@suministroscabanes.com)





# UN SERVICIO A SU ALTURA

A la altura que Usted exige. Así es Unicorp Patrimonio, la Banca Privada del Grupo Unicaja, que le ofrece el asesoramiento más eficaz y un servicio absolutamente independiente y confidencial. Con un gestor personal experto en finanzas que obtendrá para Usted los mejores resultados en la gestión de su patrimonio y le ofrecerá siempre productos diseñados específicamente a su medida. Compruébelo.



**Unicorp Patrimonio**

Banca Privada de Unicaja

Tfno.: 952 606 000

[www.unicorp.es](http://www.unicorp.es)

e-mail: [patrimonio@unicorp.es](mailto:patrimonio@unicorp.es)